

Key Fact Statement for Deposit Accounts

ڈپاٹ اکاؤنٹس کیلئے بیناری خاتم کا انتہا

Habib Metropolitan Bank Ltd. حیب میٹرو بینک لیمیٹڈ، Branch _____ برائی City _____ شہر	Date تاریخ _____ (to be filled by branch)			
IMPORTANT: Read this document carefully if you are considering opening a new account. It is available in English and Urdu. You may also use this document to compare different accounts offered by other banks. You have the right to receive KFS from other banks for comparison.				
اہم: اگر آپ اکاؤنٹ کھو لئے پر غور کر رہے ہیں تو اس دستاویز کو غور سے پڑھیں۔ یہ اگر ہر یہ اور ادو دو فون زبانوں میں دستیاب ہے۔ آپ اس دستاویز کو دوسرے پیکس کی طرف سے پیش کر کرہ مختلف اکاؤنٹس کا موازنہ کرنے کیلئے بھی استعمال کر سکتے ہیں۔ آپ موڑنے کیلئے دوسرے پیکس سے بھی بنیادی خاتم کا انتہا (کے ایف ایس) حاصل کرنے کا حق رکھتے ہیں۔				
Account Types & Salient Features: This information is accurate as of the date above. Services, fees may change on half yearly basis and profit rates may change on monthly basis. For updated Fees/charges, you may visit our website or visit our branches. اکاؤنٹ کی اقسام اور تفاصیل خصوصیات: یہ معلومات اور درج تاریخ کے مطابق درست ہیں۔ خدمات، فیس، شہماںی اور ممانع کی شرح مبانہ بیناری پر تبدیل ہو سکتی ہے۔ آپ ایف ایس/چار جز کیلئے، آپ ہماری ویب سائٹ ورث کر سکتے ہیں یا ہماری برائی پر تشریف لاسکتے ہیں۔				
Islamic				
Particulars تفصیلات	HABIB ISLAMIC INVESTMENT CERTIFICATE (SUBHEAD 29506) (FACILITY ACCOUNT) حیب اسلام اونٹھنٹ سٹیکلیٹ (سب ہیڈ 29506) (فیلٹن اکاؤنٹ)			
Currency کرنسی	PKR & USD ڈالر، روپے			
Minimum Balance for Account اکاؤنٹ کیلئے کم پیش دستیاب نہیں	Rs. 25,000/- or Equivalent in Other Currency روپے یا دیگر کرنسی کے مساوی 25,000/-			
Account Maintenance Fee اکاؤنٹ برقرار کرنے کی فیس	0			
Is Profit Paid on account Subject to the applicable tax rate کیا اکاؤنٹ پر ادا کیا جانے والا مانع قابل اطلاق شرح پیکس سے مشروط ہوتا ہے	YES ہاں			
Expected Profit Rate (%) متوسط شرح ممانع (%)	Individual Rate: 5.96% to 8.95% FIs, PSE & PLC Rate: 5.96% to 8.95% انفارادی شرح: 5.96% سے 8.95% تک 8.95% سے 5.96% تک PLC اور PSE			
Profit Payment Frequency مانع کی ادائیگی کی فریکوئنسی	Weekly, Fortnightly, Monthly, Quarterly, Half Yearly & Maturity ہفتہوار، پندرہ ہویں، ماہی، سہ ماہی، شہماںی اور میگیورٹی			
Example مثال	On each Rs.100,000 you can earn Individual Rs 497/- FIs, PSE & PLC Rs 497/- on Monthly basis ہر 100,000 روپے پر آپ انفارادی 497/- روپے یا ماہی 497/- PLC اور PSE			
Premature/Early Encashment/Withdrawal Fee قبل از وقت/بندی اونٹھنٹ/وڈرال فیس	In case of Pre-mature encashment profit will be paid for the number of days deposit held with the Bank قبل از وقت اونٹھنٹ کی صورت میں مانع پیک کے پاس رکھے گئے دنوں کیلئے ادا کیا جائے گا۔			
Service Charges IMPORTANT: This is a list of the main service charges for this account. It does not include all charges. You can find a full list at our branches, or on our website at https://www.habibmetro.com/sirat/ . Please note that all bank charges are exclusive of applicable taxes.				
سروں چار جز: اہم ترین: اس اکاؤنٹ کیلئے بیناری سروں چار جز کی فہرست ہے۔ اس میں تمام چار جز شامل نہیں ہیں۔ آپ کمکل فہرست ہماری برائی، ہماری ویب سائٹ/ https://www.habibmetro.com/sirat/ سے حاصل کر سکتے ہیں۔ ازدرا و کرم فوٹ کر لیں کہ تمام پینک چار جز قابل اطلاق ٹکسٹریز کے علاوہ ہیں۔				

You Must Know

یہ سب کچھ آپ کو لازماً معلوم ہونا چاہیے:

Requirements to open an account: To open the account you will need to satisfy some identification requirements as per regulatory instructions and banks' internal policies. These may include providing documents and information to verify your identity. Such information may be required on a periodic basis. Please ask us for more details.

اکاؤنٹ کھو لئے کی شر اط: اکاؤنٹ کھو لئے آپ کو دکھلی بیانات اور پیکس کی دکھلی پالیسی کے مطابق کچھ شناختی شرائط اتنا چھٹے پورے کرنے ہوں گے ان میں آپ کی شناخت کی تصدیق ہے اسی شناختی دستاویزات اور معلومات فرمائی کرنا شاہل ہو سکتا ہے۔ اس طرح کی معلومات و قاتو قاتا کارہو سکتی ہیں۔ از راہ کرم مرید تفصیلات کیلئے ہم سے رابطہ کریں۔

Cheque Bounce: Dishonoring of cheques is subject to a criminal trial in Pakistan. Accordingly, you should be writing cheques with utmost prudence.

چیک باؤنس: پاکستان میں چیک کے باؤنس ہو جانے پر مجرمانہ مقدمے کا اطلاق ہوتا ہے۔ لہذا آپ کو اپنی احتیاط کے ساتھ چیک لکھنا چاہیے۔

Section 489(F) of Pakistan Penal Code states that, "Whoever dishonestly issues a cheque towards re-payment of a loan or fulfillment of an obligation which is dishonored on presentation, shall be punishable with imprisonment which may extend to three years, or with fine, or with both, unless can establish, for which burden of proof shall rest on him, that he had made arrangements with his bank to ensure that the cheque would be honored and that the bank was at fault in not honoring the cheque."

پاکستان بینیشنل کوڈ کی نفہ(F)489 میں کہا گیا ہے کہ "جو ٹھوس بے اہمیت سے ترقی کی دوڑاہے ادا میگی یا کی ذمے داری کی نیل کیلئے ایسا چیک جاری کرتا ہے جس کو پیش کرنے پر وہ باؤنس ہو گیا ہو تو اسے قیدی کی سزا دی جائے گی جو تمین سال یک قید یا جرمان، یا دوں یا ایک سال تک ہو سکتی ہے، یہاں تک کہ جرم ثابت کر دیا جائے جس کے لیے ثبوت کا بوجھا یا خصوص پر ہو گا، لہاس خصوص نے اپنے بینک کے ساتھ کوئی انتظام تھکیل دے دیا ہو جو اس ہات کو لیتھی بنانے کے چیک آزموں ہو گا (کارڈز ہو گا) اور یہ کہ بینک اس چیک کو آنر ہے کی جانے پر (قول نہ کرنے پر) غلطی پختا۔

Safe Custody: Safe custody of access tools to your account like ATM cards, PINs, Cheques, e-banking usernames, passwords; other personal information, etc. is your responsibility. Bank cannot be held responsible in case of a security lapse at the customer's end.

محفوظ تھویل: آپ کے اکاؤنٹ تک سامنی کے الات کی محفوظ تھویل جیسے اسے اپنے کارڈز، پین، چیک، ای بینکگ صارف نام، پاس ورڈ، دیگر ذاتی معلومات وغیرہ آپ کی ذمے داری ہے اور کسی کی حد تک اس کی سیکورٹی کی خرابی یا لفڑ کی صورت میں بینک کو ذمے دار نہیں شہر یا جا سکتا۔

Moreover, HabibMetro will never ask your personal information like user ID, password, PIN, CVV etc. via phone, SMS or email. Please do not share these details with anyone.

مزید پر آس، حسیب، میسٹر، کمیشن فو، الیس، ایم ایس یا ای میل کے ذمے آپ کی ذمیں معلومات جیسے صارف کی شناخت، پاس ورڈ، پن، ہدی وغیرہ نہیں پوچھتے گا۔ از راہ کرم ان تفصیلات کو کسی کے ساتھ نہ سترہ کریں۔

Record updation: Always keep profiles/records updated with the bank to avoid missing any significant communication. You can contact your Account Maintaining Branch to update your information.

ریکارڈ اپڈیشن: ہبیٹ پر فناڑا ریکارڈز کو بینک کے ساتھ اپڈیٹ کرتے رہیں تاکہ کسی بھی اہم بیان سے ناواقف یا عالم نہ رہیں۔ آپ اپنی معلومات کا پاٹ ڈیٹ کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینیٹنگ برائی سے رابطہ کر سکتے ہیں۔

What happens if you do not use this account for a long period? If your account remains inoperative for 12 months, it will be treated as dormant. If your account becomes dormant, only credit transactions are allowed and debit transactions / withdrawals shall not be allowed.

اگر آپ اس کا اکاؤنٹ کو طبیعی عرصے تک استعمال نہیں کرتے ہیں تو کیا ہو گا؟ اگر آپ کا اکاؤنٹ 12 ماہ تک استعمال نہیں ہوا ہے تو اسے غیر فعال کر دیا جائے گا۔ اگر آپ کا اکاؤنٹ غیر فعال ہو جاتا ہے تو صرف کریڈٹ ٹرانزیشن کشہر کی اجازت ہے اور یہ بڑا نیکشہ نکلوانے کی اجازت نہیں ہو گی۔

To reactivate your account, you must visit your Account Maintaining Branch for completing necessary formalities such as original & copy of identity document, request, perform biometric verification etc. for re-activation of your dormant account.

اپنے اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ضروری وقائد دستاویز کے مطابق جیسے کہ شناختی اصل اور کاپی، درخواست، بائیو میٹر کی تصدیق وغیرہ مکمل کرنے کیلئے اپنے اکاؤنٹ مینیٹنگ برائی پر تحریف لانا ہو گا۔

In case of non-resident account holders who cannot visit the branch in-person for re-activation of his / her dormant account, shall submit the written request along with copy of identification documents duly attested by the Pakistan Embassy / consulate located at the country of your resident.

غیر میمکھا تداروں کی صورت میں جو اپنے غیر فعال اکاؤنٹ کو دوبارہ فعال کرنے کیلئے ذاتی طور پر برائی کا دوڑاہ نہیں کر سکتے، تحریری درخواست کے ساتھ شناختی دستاویزات کی کاپی جو کی تصدیق آپ کے قیام کے ملک میں اسی پاٹ ساتھی سفارت خانے / قنصل خانے سے کی گئی ہو۔

Unclaimed Deposits: In terms of Section 31 of Banking Companies Ordinance, 1962 all deposits which have not been operated during the period of last fifteen years, except deposits in the name of minor or a Government or a court of law, are surrendered to State Bank of Pakistan (SBP) by the relevant banks, after meeting the conditions as per provisions of law. The surrendered deposits can be claimed through the respective banks. For further information, please contact your Account Maintaining Branch.

غیر دعیدار پارٹیز: بینکنگ کمپنیز آرڈنمنس 1962ء کے سکیشن 31 کے تحت تمام ڈپاڑیں جو بچھلے پندرہ سالوں کے دوران آپریٹیٹ غیر فعال رہے، علاوہ ان ڈپاڑیں کے جو کسی نابانش صارف یا حکومت یادداشت کے نام سے ہوں، اسیٹ بینک آپ پاکستان کی تحریم میں دے دیے جائیں گے۔ ان اکاؤنٹ کیلئے دوسری دوسرے میں مذکورہ بینک کے ذریعے کا یہ میکم متفقہ پیکس کے مزید معلومات کیلئے از راہ کرم اپنے اکاؤنٹ مینیٹنگ برائی سے رابطہ کریں۔

Closing this account: In order to close your account, please visit your Account Maintaining Branch along with original identity document, submit account closing request, surrender items (if any) such as Debit card(s), unutilized cheque book(s), locker(s) etc. and provide reason for closing the account.

اس اکاؤنٹ کو بند کرنا اپنے اکاؤنٹ بند کرنے کیلئے، از راہ کرم اصل شناختی دستاویز کے ساتھ اپنے اکاؤنٹ مینیٹنگ برائی پر جائیں، اکاؤنٹ بند کرنے کی وجہ اہم کریں اور اکاؤنٹ بند کرنے کی درخواست اور آئٹھر (اکر کوئی ہیں) جیسے ٹیپٹ کارڈ، غیر استعمال شدہ چیک بک، لاکر (ز) وغیرہ جو کروائیں۔

How can you get assistance or make a complaint?

Complaint Resolution Unit,
Habib Metropolitan Bank Limited,
Al-Manzoor Building 1st Floor,
Dr. Ziauddin Ahmed Road, Karachi.
Tel: 021-3264-8418, 021-3264-4704
Helpline: 111-1-(HABIB) 42242
Email: complaints@habibmetro.com
Website: <https://www.habibmetro.com/>

آپ کس طرح دعاصل کر سکتے ہیں یا ہمکایت درج کرو سکتے ہیں؟

کمپلین ہر یوں دو شیوں پر ہے،
حسیب پر اپنے میں بینک لیہنے، انٹنیٹ بینکنگ پہلی منزل، ڈاکٹر ضیاء الدین احمد روڈ، کراچی۔
شیو فون: 021-3264-8418, 021-3264-4704

ہبیٹ لائنز: 111-1-(HABIB) 42242
complaints@habibmetro.com
ای میل: <https://www.habibmetro.com/>

If you are not satisfied with our response, you may contact:

Banking Mohtasib Pakistan,
5th Floor, Shaheen Complex, M. R. Kayani Road, Karachi.
Email: info@bankingmohtasib.gov.pk
Phone number: 021-99217334-8

اگر آپ ہمارے جواب سے مطمئن نہیں ہیں، تو آپ رابطہ کر سکتے ہیں:

بینکگ مخفیت پاکستان،
پاچھیں مزول، شاہین کمپلکس، ایم آر کیانی روڈ، کراچی۔

ای میل: info@bankingmohtasib.gov.pk
فون نمبر: 021-99217334-8

I ACKNOWLEDGE RECEIVING AND UNDERSTAND THIS KEY FACT STATEMENT

میں نے بنیادی حقائق کا اشتمان حاصل کر لیا اور سمجھ لیا ہے

Customer Name: charf nam			Date: تاریخ
Product Chosen: پرودوکٹ منتخب کردہ:			
Mandate of account: اکاؤنٹ کا مینڈیٹ	Single/Joint/Either or Survivor سینگل/ جوینٹ/ اونیجی یا سورووریت ہو		
Address پتہ			
Contact No.: رالیٹ نمبر	Mobile No. موبائل نمبر	Mobile No. موبائل نمبر	Email Address ایمیل ایڈریس
Customer Signature کائنٹر کے دستخط	Signature Verified دستخط کی تصدیق		